

ЕКСПЕРТНІ ВИСНОВКИ
про результати проведення акредитаційної експертизи
підготовки бакалаврів напрямку 6.020303 «Філологія»
галузі знань 0203 «Гуманітарні науки»
у Київському національному торговельно-економічному університеті

31 травня 2018 р.

м. Київ

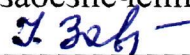
Відповідно до постанови Кабінету Міністрів України № 978 від 09.08.2001 «Про затвердження Положення про акредитацію вищих навчальних закладів і спеціальностей у вищих навчальних закладах та вищих професійних училищах» (зі змінами і доповненнями, внесеними постановою Кабінету Міністрів України № 801 від 15.08.2012), постанови Кабінету Міністрів України № 1187 від 30.12.2015, наказу МОНмолодьспорт України № 689 від 13.06.2012, наказу МОН України № 16 від 14.01.2002, наказу МОН України № 663-л від 07.05.2018 «Про проведення акредитаційної експертизи» експертна комісія у складі:

<i>Голова комісії –</i> Завальнюк Інна Яківна	декан факультету філології й журналістики імені Михайла Стельмаха Вінницького державного педагогічного університету імені Михайла Коцюбинського, доктор філологічних наук, професор;
<i>Член комісії –</i> Недашківська Тетяна Євгенівна	завідувач кафедри слов'янських і германських мов Житомирського державного університету імені Івана Франка, кандидат філологічних наук, доцент

у період з 29 травня по 31 травня 2018 року розглянула подану Київським національним торговельно-економічним університетом акредитаційну справу та провела безпосередньо в навчальному закладі експертне оцінювання відповідності освітньої діяльності цього закладу вищої освіти державним вимогам до акредитації з підготовки бакалаврів напрямку 6.020303 «Філологія» галузі знань 0203 «Гуманітарні науки».

У процесі експертного оцінювання комісія перевірила достовірність інформації, поданої до Міністерства освіти і науки України навчальним закладом разом із заявою щодо акредитації напрямку підготовки; фактичний стан кадрового, навчально-методичного, матеріально-технічного та інформаційного забезпечення; відповідність якісних характеристик підготовки бакалаврів за напрямом, що акредитується, державним вимогам, наявність та ефективність функціонування системи забезпечення якості освітньої діяльності.

Голова експертної комісії



проф. І. Я. Завальнюк

Під час проведення акредитаційної експертизи:

- вивчено матеріали самоаналізу напряму підготовки 6.020303 «Філологія»;
- перевірено документи навчального закладу та випускової кафедри, які підтверджують загальні відомості про університет та напрям підготовки, що акредитується;
- з'ясовано фактичний стан навчальних приміщень;
- проаналізовано стан кадрового та навчально-методичного забезпечення освітнього процесу, організації навчально-методичної, наукової, виховної та профорієнтаційної роботи;
- здійснено аналіз контрольних робіт із дисциплін «Політологія», «Іноземна мова за професійним спрямуванням (для економічних спеціальностей): перша мова», «Історія української культури» циклу гуманітарної та соціально-економічної підготовки; дисциплін «Вступ до перекладознавства», «Практичний курс другої іноземної мови (німецька мова)» «Практика перекладу з першої іноземної мови» циклу професійної та практичної підготовки навчального плану напряму 6.020303 «Філологія».

На підставі вивчення кадрового, організаційного, навчально-методичного, матеріально-технічного й інформаційного забезпечення та визначення рівня підготовки бакалаврів напряму 6.020303 «Філологія» експертна комісія констатує:

1. Загальна характеристика навчального закладу та напряму підготовки 6.020303 «Філологія»

Київський національний торговельно-економічний університет є державним закладом IV рівня акредитації, який підпорядковується Міністерству освіти і науки України і здійснює освітню діяльність, пов'язану з підготовкою фахівців різних освітніх рівнів. Керівництво Київським національним торговельно-економічним університетом здійснює Мазаракі Анатолій Антонович, доктор економічних наук, професор.

Юридична адреса Київського національного торговельно-економічного університету: 02156, м. Київ, вул. Кіото, 19; телефон: (044) 531-47-41; факс (044) 544-39-74; e-mail: knteu@knteu.kiev.ua; офіційний сайт: <https://knteu.kiev.ua>

Основні нормативно-правові документи, що забезпечують освітню діяльність Київського національного торговельно-економічного університету:

Голова експертної комісії

І. Завальнюк

проф. І. Я. Завальнюк

Статут Київського національного торговельно-економічного університету, затверджений Міністерством освіти і науки України (наказ МОН України № 31 від 10.01.2017);

Витяг з Єдиного державного реєстру юридичних осіб, фізичних осіб-підприємств та громадських формувань № 1003310978 від 29.11.2017;

Ліцензія Міністерства освіти і науки України від 27.09.2016 (наказ МОН України № 1433 л від 27.09.2016);

Сертифікат про акредитацію Київського національного торговельно-економічного університету (серія РД-IV № 1126591 від 05.08.2014);

Сертифікат про акредитацію спеціальності 035 «Філологія» галузі знань 03 «Гуманітарні науки» (серія НД № 1196388 від 21.11.2017);

Сертифікат про акредитацію напряму 6.020303 «Філологія» галузі знань 0203 «Гуманітарні науки» (серія НД-II № 1140713 від 10.09.2010);

Положення про організацію освітнього процесу студентів у Київському національному торговельно-економічному університеті (рішення вченої ради КНТЕУ, протокол № 9 від 26.04.2018; наказ КНТЕУ № 1446 від 05.05.2018).

Київський національний торговельно-економічний університет (надалі – КНТЕУ або Університет) є одним із найавторитетніших навчальних закладів України, атестований за IV рівнем акредитації. Його історія сягає Київського філіалу Всесоюзного заочного інституту радянської торгівлі, створеного в 1946 р. Згідно з постановою Ради Міністрів УРСР № 50 від 14.01.1959 філіал передано в підпорядкування Харківському інституту радянської торгівлі, а згодом – Донецькому інституту радянської торгівлі. Відповідно до постанови Ради Міністрів УРСР № 195 від 04.03.1966 створено Київський торгово-економічний інститут, який трансформовано в Київський державний торговельно-економічний університет (згідно з Постановою Кабінету Міністрів України № 542 від 29.08.1994). Указом Президента України № 1059/2000 від 11.09.2000 Університету надано статус національного. У 2006 КНТЕУ приєднався до всесвітньо відомої Великої Хартії університетів.

Відповідно до розпорядження Кабінету Міністрів України № 1223-р від 22.11.2015 «Про реорганізацію Українського державного університету фінансів та міжнародної торгівлі» до КНТЕУ приєднано Український державний університет фінансів та міжнародної торгівлі (надалі – УДУФМТ).

УДУФМТ постав у 2007 р. шляхом об'єднання Українського державного університету економіки і фінансів та створеної в 1995 р. Української академії зовнішньої торгівлі (розпорядження Кабінету Міністрів України № 98 від 14.03.2007 і № 513-р від 11.07.2007) як державний вищий навчальний заклад із

підготовки, перепідготовки та підвищення кваліфікації фахівців для фінансового сектору економіки та сфери зовнішньоекономічної діяльності та зовнішньої торгівлі. Усі структурні підрозділи УДУФМТ були приєднані до КНТЕУ і на їхній базі створено новий структурний підрозділ – факультет міжнародної торгівлі та права. Усі студенти УДУФМТ продовжили своє навчання в КНТЕУ, а науково-педагогічні працівники цього закладу вищої освіти увійшли до складу науково-педагогічних працівників КНТЕУ.

КНТЕУ у 2018 році – це 17 відокремлених структурних підрозділів у 10 містах країни; близько 40 тисяч студентів, які навчаються за 21 спеціальністю, 42 бакалаврськими, 46 магістерськими програмами та 19 освітньо-науковими програмами підготовки докторів філософії. Університет має 7 спеціалізованих учених рад із захисту докторських та кандидатських дисертацій.

В Університеті функціонують 6 факультетів: міжнародної торгівлі та права; економіки, менеджменту та психології; фінансів та банківської справи; обліку, аудиту та інформаційних систем; ресторанно-готельного та туристичного бізнесу; торгівлі та маркетингу.

До складу університету, крім базового закладу, входять 6 навчальних інститутів, 11 коледжів і вищих комерційних училищ, розташованих у Києві, Харкові, Вінниці, Чернівцях, Хмельницькому, Ужгороді, Коломиї, Бурштині, Житомирі, Одесі.

У структурі КНТЕУ перебувають також Інститут вищої кваліфікації; Центр європейської освіти; Центр профорієнтаційної роботи; Центр тестування та моніторингу знань; Лабораторія дистанційного навчання; Центр підготовки до ЗНО; Підготовче відділення для іноземців та осіб без громадянства; Центр розвитку кар'єри; Центр трансферу технологій; Центр педагогічних та психологічних досліджень; Центр укладання договорів; Навчальний відділ; Бізнес-інкубатор; Навчально-методичний відділ; Центр бізнес-тренінгу; Науково-технічний центр сертифікації продукції, послуг та систем якості; Культурно-мистецький центр; Відділ організаційно-виховної роботи та інформаційного забезпечення.

В Університеті постійно вдосконалюється система управління якістю. На початку 2017 р. – уперше в Україні серед закладів вищої освіти – КНТЕУ успішно пройшов сертифікацію Системи управління якістю на відповідність вимогам міжнародного стандарту ISO 9001:2015. Незалежний зовнішній аудит, проведений Національним органом із сертифікації в грудні 2016 р., підтвердив ефективність функціонування Системи управління якістю КНТЕУ (системи забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти) на

відповідність вимогам ISO 9001:2015. Сертифікат про відповідність виданий українською, англійською, французькою та німецькою мовами (№ UA.C.203-17 зареєстрований 06.01.2017 р. у Реєстрі Органу сертифікації).

Університет має потужний науково-педагогічний колектив, здатний успішно вирішувати завдання, які постають у процесі навчально-виховної та наукової діяльності. Частка викладачів із науковим ступенем доктора та кандидата наук становить близько 80 %.

Налагоджено й підтримуються творчі зв'язки з понад 100 закладами вищої освіти, міжнародними центрами та установами з 30 країн світу. Здійснюється обмін викладачами, студентами, виконуються міжнародні проекти стосовно інтеграції вищої освіти, вдосконалення освітніх програм різних ступенів підготовки та перепідготовки спеціалістів, студенти проходять практику у 6 зарубіжних країнах.

КНТЕУ є активним партнером міжнародних проектів, спрямованих на вдосконалення менеджмент-освіти в Україні, та членом низки авторитетних міжнародних організацій, таких як: Європейська асоціація міжнародної освіти; Європейський центр публічного права; Міжнародне товариство товарознавців і технологів; Світова асоціація відпочинку та рекреації; Всесвітня організація кулінарних союзів; Міжнародна асоціація університетів; Університетська Агенція Франкофонії; Асоціація передових університетських вищих шкіл бізнесу; Міжнародна асоціація вищих і середніх спеціальних навчальних закладів торгівлі та споживчої кооперації та ін. Це дає змогу бути причетним до обговорення та прийняття важливих рішень із міжнародного співробітництва між університетами.

Загальні показники розвитку Київського національного торговельно-економічного університету відображені в таблиці 1.

Таблиця 1

**Загальні показники розвитку
Київського національного торговельно-економічного університету**

№ пор.	Показник	Значення показника
1	2	3
1	Рівень акредитації ВНЗ	IV
2	Кількість ліцензованих спеціальностей (відповідно до переліку 2015 року) у тому числі: за першим (бакалаврським) рівнем за другим (магістерським) рівнем	21 19 17

Голова експертної комісії

Г. Зев

проф. І. Я. Завальнюк

1	2	3
	за третім (освітньо-науковим) рівнем	19
3	Кількість спеціальностей (відповідно до переліку 2015 року), акредитованих за: першим (бакалаврським) рівнем другим (магістерським) рівнем за третім (освітньо-науковим) рівнем	17 16 0
4	Контингент студентів на всіх курсах навчання, осіб • на денній формі навчання • на заочній формі навчання • на вечірній формі навчання	10051 7465 206
5	Кількість факультетів	6
6	Кількість кафедр	30
7	Чисельність співробітників (усього), осіб • у тому числі науково-педагогічних працівників	1703 645
8	Серед них: докторів наук, професорів, осіб/% кандидатів наук, доцентів, осіб/%	104/16,1 389/60,3
9	Загальна/навчальна площа будівель, м ²	77444/31338,8
10	Загальний обсяг державного фінансування, тис. грн.	160 280,50
11	Кількість посадкових місць у читальних залах	470
12	Кількість робочих місць із ПЕОМ для студентів • у тому числі з виходом в Інтернет	2000 2000+ WiFi

Підготовка фахівців за напрямом 6.020303 «Філологія», який акредитовано за II рівнем (сертифікат про акредитацію – НД-II № 1140713 від 10.09.2010), проводиться згідно з ліцензією Міністерства освіти і науки України (наказ МОН України № 1433 л від 27.09.2016). Одночасно з 2016 р. здійснюється підготовка за спеціальністю 035 «Філологія» галузі знань 03 «Гуманітарні науки» (сертифікат про акредитацію – НД № 1196388 від 21.11.2017).

Згідно з наказом ректора № 1907 від 07.07.2016 «Про закріплення спеціальностей» підготовку фахівців за напрямом 6.020303 «Філологія» здійснює кафедра іноземної філології та перекладу.

Підготовка філологів у Київському національному торговельно-економічному університеті вже має певну історію. Ураховуючи численні побажання студентів щодо поглибленого вивчення іноземних мов, на базі КНТЕУ у 2000 р. було створено Центр іноземної ділової мови (наказ МОН України № 93 від 13.04.2000), концепцією розвитку якого передбачалося

надання знань із другого фаху «Переклад» для студентів різних факультетів КНТЕУ.

Отримання двох спеціальностей (однієї – з перекладу, іншої – з економіки, менеджменту, права, маркетингу та ін.) створювало переваги для випускників вишу, оскільки ґрунтовні знання однієї з європейських мов в поєднанні з економічним фахом забезпечували їм соціальну захищеність і мобільність на ринку праці, підвищували конкурентоспроможність, сприяли успішному працевлаштуванню.

Спеціальність розвивалася, попит на неї зростає, тому у 2014 р. було прийнято рішення щодо реорганізації Центру як структурного підрозділу та відкриття денної форми навчання. Кафедра іноземної філології та перекладу стала випусковою.

Кафедра іноземної філології та перекладу, яка забезпечує викладання іноземних мов за професійним спрямуванням студентам різних спеціальностей Університету та готує фахівців напряму підготовки 6.020303 «Філологія», входить до складу факультету торгівлі та маркетингу. Очолює кафедру доцент Латигіна Алла Григорівна.

На кафедрі іноземної філології та перекладу працює 40 штатних викладачів, із яких: один професор, 16 доцентів, 15 старших викладачів, 8 викладачів.

Доктор філологічних наук, професор О.М. Циганок є автором трьох монографій та інших наукових праць, залучає студентів до наукової роботи, забезпечує знання класичної філології (латинська мова, зарубіжна література).

Доценти А. Г. Латигіна та Л. І. Бербенець мають почесні звання «Відмінник освіти України». З нагоди 70-річчя КНТЕУ завідувача кафедри А. Г. Латигіну нагороджено медаллю «Григорій Сковорода» від Національної академії педагогічних наук України.

Доцент Ю. В. Дроздова – член спеціалізованої вченої ради К 26.055.04 КНТЕУ з правом прийняття до розгляду та проведення захисту дисертацій на здобуття наукового ступеня кандидата наук (спеціальність 19.00.10).

Середній вік викладачів – 45 років. Усі викладачі вільно володіють англійською мовою на рівнях С1, С2, більшість – другою іноземною (німецькою/французькою/новогрецькою) на рівнях В2, С1.

Основою науково-дослідної діяльності викладачів кафедри іноземної філології та перекладу є реалізація нових інноваційних практик для формування розвитку ключових іншомовних компетентностей, удосконалення навчання іншомовної мовленнєвої діяльності, розробка та впровадження спеціальних методів викладання іноземних мов.

Колектив кафедри працює в напрямку вивчення семантичних, соціолінгвістичних та прагматичних особливостей мовних одиниць, а також над розробкою методів і форм підвищення ефективності засвоєння іноземної мови у вищій школі.

Задля організації ефективної мовної освіти, ознайомлення викладачів з інноваційними практиками та використанням он-лайн ресурсів у навчальному процесі, залучення досвіду зарубіжних фахівців, поширення новітніх методик у викладанні іноземних мов кафедра підписала меморандум про співпрацю з офіційним представником видавництва Кембриджського університету в Україні ТОВ Лінгвіст та світовим лідером у царині освіти – компанією «Pearson», які розробляють якісні матеріали, навчальні технології, цифрові рішення для розвитку мовних і академічних навичок. На підставі вищезазначених укладених угод у період 2016 – 2018 рр. у КНТЕУ проведено 15 методичних семінарів для викладачів. Усі викладачі кафедри отримали сертифікати. Результатом такого короткострокового стажування викладачів стало впровадження у навчальний процес інтерактивної методики викладання іноземних мов «Blended Learning» для студентів КНТЕУ.

У 2017 р. кафедра ініціювала підписання меморандуму про співпрацю з ПВНЗ «Дніпропетровський університет імені Альфреда Нобеля», який сприятиме науково-методичному, організаційному співробітництву між двома навчальними закладами.

Створені відповідні матеріальна та інтелектуальна бази. На сьогодні при кафедрі працюють відеоклас та чотири комп'ютерних кабінети, укомплектовані сучасними мультимедійними комп'ютерами, що дає змогу використовувати сучасні інформаційні технології у викладанні іноземних мов.

Основним напрямом науково-дослідної роботи кафедри є впровадження нової та вдосконалення традиційної методики викладання іноземних мов, іноземних мов за професійним спрямуванням, ділової іноземної мови, другої іноземної мови, професійної комунікації іноземною мовою, перекладацьких дисциплін у КНТЕУ. Викладачі кафедри постійно оновлюють наявні навчально-методичні комплекси дисциплін (НМКД) за різними спеціальностями, розробляють нові спеціалізації, які вводять до навчальних планів КНТЕУ, оновлюють НМКД відповідно до встановлених європейських стандартів і норм.

У 2016 – 2017 н.р. з метою вдосконалення процесу навчання розроблено 48 навчально-методичних видань із дисциплін кафедри.

Одним із основних напрямів науково-дослідної роботи кафедри іноземної філології та перекладу є практичний переклад. Виконуючи усні та письмові

переклади за завданням ректорату, міжнародного відділу, деканатів, випускових кафедр, члени кафедри допомагають КНТЕУ підтримувати встановлені та розширювати нові міжнародні зв'язки.

Викладачі кафедри виконують роботу з підготовки документів державного зразка (англомовної версії навчальних дисциплін, додатків до дипломів про вищу освіту (Diploma Supplement), інформаційних пакетів європейської кредитно-трансферної системи (ЄКТС), методичного забезпечення програм, робочих програм, опорних конспектів та тестових завдань за англомовними магістерськими програмами (більше 1000 сторінок на рік).

Одним із пріоритетних напрямків науково-дослідної роботи викладачів є їхня участь у міжнародних та всеукраїнських науково-практичних конференціях, публікація наукових праць. За останні три роки викладачі виступали з доповідями на 46 наукових форумах, опублікували 3 монографії (21,6 д.а.), 64 наукові статті (76,5 д.а.), 123 тез доповідей (18,25 д.а.).

Упровадження в навчальний процес результатів науково-дослідної роботи викладачі кафедри здійснюють шляхом використання на практичних заняттях авторських навчально-методичних доробок. Тільки за останні три роки видано 9 одиниць ґрунтовної друкованої продукції (підручники, навчальні посібники та словники).

За 2015 – 2017 рр. викладачі кафедри прорецензували понад 130 видань.

Кафедра іноземної філології та перекладу приділяє значну увагу науково-дослідній роботі студентів, здійснює її координацію. Важливою формою залучення студентів до науково-дослідної роботи є їхня підготовка до участі в університетських та всеукраїнських олімпіадах. Кафедрою щорічно проводяться олімпіади з англійської, німецької, французької мов (за професійним спрямуванням). Студенти беруть активну участь у роботі круглих столів, що сприяє розвитку мотивації, поліпшенню та вдосконаленню навичок усного й писемного мовлення, усебічному розвитку професійних навичок майбутніх фахівців у різних сферах діяльності, самореалізації, вихованню й саморозвиткові студентів.

Для популяризації вивчення іноземних мов, прищеплення студентам любові до прекрасного, розкриття їхнього поетичного потенціалу, розвитку духовних та культурних цінностей кафедра щорічно готує літературно-мистецький проект. Зокрема, у 2015 р. у КНТЕУ відбувся літературно-мистецький захід «Шекспірівські читання», 05 квітня 2016 р. – «Роберт Бернс – поетичний геній шотландського народу», 27 квітня 2017 р. – «Джордж Байрон – англійський романтик XIX ст.» (автор сценаріїв доц. К.В. Богатирьова). У

рамках таких заходів традиційно оголошують конкурс на кращий переклад ліричного вірша, у якому із задоволенням беруть участь студенти різних спеціальностей Університету і передусім – філологи.

При кафедрі функціонує студентський клуб Lingual English Café з низкою секцій: «Speak Tour» (викл. Н. О. Кайда), «Cinema Fans» (ст. викл. О. Б. Мойсієнко), «My Way to Success» (доц. Ю. В. Дроздова, ст. викл. Л. А. Колот), «Major in Interpreting» (доценти Н. П. Білоус і Н. В. Новохатська). Метою роботи клубу є поліпшення й поглиблення мовної підготовки, розвиток професійних комунікативних компетентностей та знань молоді.

Випускники КНТЕУ, які здобули освітній ступінь «бакалавр» напряму підготовки 6.020303 «Філологія», є затребуваними. Дипломовані перекладачі реалізують свою професійну компетентність у виробничій сфері, забезпечують міжмовну комунікацію в економічних, соціальних, виконавчих, управлінських секторах різних міст нашої країни.

***Висновок.** Інформація, подана в акредитаційній справі Київського національного торговельно-економічного університету щодо підготовки бакалаврів напряму 6.020303 «Філологія» галузі знань 0203 «Гуманітарні науки», перевірена на підставі оригіналів документів і є достовірною. Київський національний торговельно-економічний університет має всі нормативно-правові документи, потрібні для здійснення освітньої діяльності з підготовки бакалаврів за напрямом, що акредитується.*

2. Формування контингенту студентів напряму підготовки 6.020303 «Філологія»

Формування контингенту студентів за напрямом підготовки 6.020303 «Філологія» здійснюється відповідно до встановленого ліцензійного обсягу.

Вступ до КНТЕУ за вищеназваним напрямом відбувається на очну форму навчання, яка об'єднує в собі денну та вечірню (на умовах одночасного навчання), за конкурсом на підставі результатів ЗНО.

Адміністрація КНТЕУ й колектив кафедри приділяють велику увагу проведенню профорієнтаційної роботи. Зокрема, за доцентами кафедри І. В. Довженко, О. Г. Сошко, Ю. О. Ювковецькою та викладачем Ю. Є. Шкорубською закріплені школи, у яких вони постійно проводять роботу з потенційними абітурієнтами та їхніми батьками.

У КНТЕУ функціонує Центр профорієнтаційної роботи, створений у 2001 р. з метою пошуку, відбору та залучення до університету обдарованої молоді. Основними завданнями центру є: організація профорієнтаційної, агітаційно-інформаційної та роз'яснювальної роботи в навчальних закладах (загальноосвітніх школах, ліцеях, гімназіях, технікумах, коледжах); рекламно-інформаційна діяльність у засобах масової інформації; участь у виставках освітньої діяльності ЗВО; проведення «Днів відкритих дверей» і «Днів гостинності»; координація роботи профорієнтаторів, співпраця з членами агітаційних груп факультетів, кафедр; співробітництво з навчальними закладами згідно з укладеними договорами.

Однією з послуг, які надає Університет вступникам, є профорієнтаційне тестування. Для виявлення професійних інтересів, ціннісних орієнтацій та пріоритетів молоді, розвитку їхніх творчих, інтелектуальних здібностей, надання психологічної консультативної підтримки в усвідомленому виборі майбутньої професійної діяльності функціонує Центр педагогічних та психологічних досліджень КНТЕУ.

Для тих, хто бажає навчатися в КНТЕУ, створено Центр підготовки до ЗНО, головною метою якого є надання можливості за порівняно стислий термін підвищити рівень підготовки, який дозволяє навчатися в університеті.

Центр педагогічних та психологічних досліджень разом із Центром розвитку кар'єри щорічно проводять моніторинг ринку праці та освітнянських послуг. У результаті дослідження складено реєстр спеціальностей, що користуються найбільшим попитом на ринку праці: Ні-Tech перекладачі, перекладач маркетингової та бізнес документації, секретар-перекладач, менеджер з перекладу та локалізації (реєстр складений за даними сайтів www.work.ua; www.jobs.ua; www.hh.ua, www.robotainua.com).

Як засвідчують підсумки вступної кампанії, інтерес молоді до напряму підготовки 6.020303 «Філологія» щороку зростає: у 2015 р. прийнято на навчання 42 студенти, у 2016 р. – 126, а в 2017 р. – 155 осіб. Це зумовлено тим, що на ринку праці нагальною є потреба у висококваліфікованих перекладачах, які володіють фоновими знаннями з економіки.

Висновок. *Експертна комісія констатує, що в Київському національному торговельно-економічному університеті планування та формування контингенту студентів відбувається відповідно до чинного законодавства, без порушень. Кафедра іноземної філології та перекладу проводить належну профорієнтаційну роботу щодо збереження й збільшення контингенту студентів. Прийом абітурієнтів на вказаний напрям здійснюється в межах*

ліцензованого обсягу.

3. Зміст підготовки фахівців із напрямку 6.020303 «Філологія»

Наказ МОН України від 06.11.2015 № 1151 «Про особливості запровадження переліку галузей знань і спеціальностей, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти», затверджений постановою Кабінету Міністрів України від 29 квітня 2015 року № 266, став підставою для внесення змін до змісту підготовки фахівців, оскільки він затвердив трансформацію напрямку підготовки 6.020303 «Філологія*» у спеціальність 035 «Філологія».

Робочою групою Київського національного торговельно-економічного університету і кафедрою іноземної філології та перекладу на основі низки установчих документів (Закону України «Про вищу освіту», «Стандартів і рекомендацій щодо забезпечення якості в Європейському просторі вищої освіти» – Standarts and Guidelienes for Quality Assurance in the European Higher Education Area, Положення про організацію освітнього процесу здобуття першого (бакалаврського) і другого (магістерського) рівнів вищої освіти у КНТЕУ, Положення про оцінювання успішності здобувачів ступенів вищої освіти «бакалавр», «магістр» у КНТЕУ) у 2016 р. розроблено освітньо-професійну програму (ОПП) підготовки фахівців освітнього ступеня «бакалавр» спеціальності 035 «Філологія» спеціалізації «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська», яку схвалено рішенням вченої ради (протокол № 7 від 21.02.2018) та затверджено наказом ректора КНТЕУ № 949 від 19.03.2018. З огляду на це навчання бакалаврів відбувається за двома освітньо-професійними програмами та відповідними навчальними планами.

Освітньо-професійні програми є нормативними документами, які регламентують компетентнісні, кваліфікаційні, організаційні, навчальні та методичні вимоги до підготовки бакалаврів у галузі 0203 «Гуманітарні науки» напрямку 6.020303 «Філологія» та в галузі знань 03 «Гуманітарні науки» спеціальності 035 «Філологія».

Мета освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (переклад включно) перша – англійська» освітнього ступеня «бакалавр» – підготувати висококваліфікованих, конкурентоспроможних філологів-перекладачів, що вільно володіють англійською мовою: фахівців, здатних на основі сформованих у процесі навчання загальних і спеціальних

компетентностей ефективно вирішувати завдання, пов'язані з професійною діяльністю.

До переліку ОПП увійшли обов'язкові компоненти: дисципліни, які формують основні компетентності циклів загальної та професійної підготовки та вибіркові компоненти: дисципліни за вибором здобувача вищої освіти, що також поділяються за вищезазначеними циклами.

Обов'язкові компоненти формують систему знань, яка гарантує відповідність підготовки бакалаврів із філології встановленим стандартам. Вибіркові ж спрямовані на поглиблення вивчення окремих сфер або функціональних аспектів перекладацької діяльності.

У програмі реалізується концепція студентоцентрованого навчання, організація особистісно-орієнтованого, творчого навчального процесу, відбувається реалізація принципів співробітництва й академічної мобільності з освітніми організаціями. Основний фокус програм – прикладна, науково-дослідна, науково-практична, науково-педагогічна спрямованість, а також набуття фундаментальних теоретичних знань, прикладних навичок і умінь вирішувати професійні та наукові завдання.

Планування освітнього процесу в Університеті здійснюється на основі навчальних та робочих навчальних планів.

Навчальний план підготовки фахівців освітнього ступеня «бакалавр» розраховано на 240 кредитів ЄКТС, термін навчання 3 роки 10 місяців, частка (у процентному співвідношенні) дисциплін нормативного змісту підготовки – 68 %. Обов'язкові та вибіркові дисципліни сформовано за циклами загальної та професійної підготовки.

Навчальний план підготовки бакалавра напряму 6.020303 «Філологія» розроблено відповідно до освітньої програми згідно з положенням про організацію освітнього процесу здобуття першого (бакалаврського) і другого (магістерського) рівнів вищої освіти у Київському національному торговельно-економічному університеті; Положення про розробку навчальних планів; Інструкції до складання робочих навчальних планів. Він уміщує три цикли навчальних дисциплін: 1. Нормативні навчальні дисципліни (гуманітарної, соціально-економічної та науково-природничої підготовки); 2. Дисципліни фундаментальної та професійно орієнтованої підготовки; 3. Вибіркові навчальні дисципліни (професійно орієнтовані дисципліни за переліком програм; самостійного вибору вищого навчального закладу; вільного вибору студентів).

Навчальні плани підготовки бакалаврів напряму підготовки 6.020303 «Філологія» та спеціальності 035 «Філологія» спеціалізації «Германські мови та

літератури (переклад включно), перша – англійська» у КНТЕУ на 100 % забезпечені навчальними й робочими програмами дисциплін. Головними ознаками цих документів є узгодженість та дотриманість співвідношення навчального часу між циклами підготовки, відповідність змісту підготовки державним вимогам, потребам ринку праці та особистості.

***Висновок.** Експертна комісія констатує, що зміст підготовки бакалаврів напряму 6.020303 «Філологія», а також спеціальності 035 «Філологія» («Германські мови та літератури (переклад включно) перша – англійська») повністю відповідає нормативним документам та акредитаційним вимогам, спрямований на формування у студентів теоретичних та практичних навичок і компетентностей, потрібних філологам-перекладачам у сучасних умовах розвитку України. Навчальні плани зазначеного напряму підготовки відповідають чинним вимогам до переліку дисциплін циклів, їхньої структури, кількості відведених навчальних годин.*

4. Організаційне, навчально-методичне та інформаційне забезпечення навчально-виховного процесу підготовки бакалаврів за напрямом 6.020303 «Філологія»

Організація освітнього процесу в КНТЕУ базується на нормативно-правових документах, зокрема: Конституції України, Законах України «Про освіту», «Про вищу освіту», Постанові Кабінету Міністрів України «Про затвердження національної рамки кваліфікацій», стандартах освітньої діяльності, інших нормативно-правових актах з питань освіти, Статуті КНТЕУ, внутрішніх положеннях, інструкціях, наказах, розпорядженнях, якими регулюється освітній процес в Університеті. Складовою системи внутрішнього забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти в КНТЕУ є «Положення про організацію освітнього процесу студентів» (уведено в дію наказом КНТЕУ № 1446 від 05.05.2018).

Мета освітнього процесу в Університеті полягає в підготовці конкурентоспроможних фахівців, формуванні в них загальних і фахових компетентностей відповідно до рівнів Національної рамки кваліфікацій, а також можливостей для особистісного розвитку.

Дисципліни, вивчення яких передбачене навчальними планами студентів напряму підготовки 6.020303 «Філологія» та спеціальності 035 «Філологія», повністю забезпечені навчальними та методичними матеріалами.

Голова експертної комісії



проф. І. Я. Завальнюк

Викладачами Університету розроблено навчальні програми та робочі програми, опорні конспекти лекцій, завдання для практичних занять і самостійної роботи студентів, контрольні роботи для перевірки знань студентів, методичні рекомендації із написання курсової роботи, програму виробничої практики.

Лекції та практичні заняття викладачі проводять за допомогою різних комп'ютерних програм (Power Point, Tester (власна розробка КНТЕУ), освітньої платформи «MyEnglishLab», застосовуючи мультимедійні проектори, локальну мережу Intranet, усесвітню мережу Internet та інші технічні засоби. В Університеті працює Wi-Fi.

У навчально-науковій роботі кафедра користується послугами загальноуніверситетської бібліотеки. Наукова бібліотека Київського національного торговельно-економічного університету – одна з найбільших університетських бібліотек України.

Щорічне поповнення фонду – до 60 тисяч примірників. Фонд бібліотеки формується відповідно до профілю Університету, комплектується найновішими виданнями з питань економіки, фінансів, менеджменту, бізнесу, інформаційних систем і технологій, правничою та суспільно-політичною літературою, періодичними виданнями, методичними та інформаційними матеріалами; виданнями університету (підручники, посібники, методичні рекомендації та вказівки з багатьох навчальних дисциплін).

Бібліотека розташована в окремому приміщенні, до її структури входить 9 відділів. До послуг користувачів інформації – абонементи наукової, навчальної, художньої літератури, читальний зал, читальний зал періодичних видань, мультимедійна бібліотека, зал дисертацій, зал нових надходжень, зал іноземної літератури, сектор методичних видань, зал каталогів, довідково-бібліографічний відділ.

Бібліотечний фонд становить понад 1400000 примірників, із них майже 950 тисяч – в активному використанні; із них – близько 720 тисяч примірників підручників, близько 380 тисяч примірників наукової літератури, 495 назв періодичних видань.

У бібліотеці КНТЕУ представлені й фахові періодичні видання, потрібні для підготовки бакалаврів за напрямом 6.020303 «Філологія» та спеціальністю 035 «Філологія» галузі знань 03 «Гуманітарні науки», зокрема «Іноземні мови», «Слово і час», «Іноземні мови в навчальних закладах», «Methods of Functional Analysis and Topology» та ін.

Бібліотека КНТЕУ володіє однією з найпотужніших комп'ютерних систем серед бібліотек України. Розгорнуто локальну комп'ютерну мережу, яка

охоплює всі її підрозділи і є частиною комп'ютерної мережі Університету, працює Wi-Fi.

Мультимедійна бібліотека університету надає вільний доступ до таких повнотекстових баз даних: міжнародна база даних SCOPUS, бази даних видавництва EBSCO Publishing із різних галузей знань, видавничий Дім Гребеннікова «Grebennikov», електронно-бібліотечна система «Лань», база даних Polpred.com.

Колектив кафедри іноземної філології та перекладу приділяє велику увагу розробці та створенню навчально-методичних комплексів дисциплін, що викладаються членами кафедри.

У період із 2014 до 2017 р. викладачами кафедри подано до друку два підручники, 7 посібників, одну монографію, 150 навчально-методичних розробок (програм та робочих програм, опорних конспектів лекцій, методичних рекомендацій, збірників завдань, тестів). У 2018 р. заплановано видання трьох підручників, 22 навчально-методичних розробок.

Методичне забезпечення напряму підготовки 6.020303 «Філологія» та спеціальності 035 «Філологія» галузі знань «Гуманітарні науки» розробляють викладачі кафедри. Воно проходить апробацію, внутрішнє кафедральне і зовнішнє рецензування, розгляд методичними комісіями факультетів, погоджується з фахівцями навчально-методичного відділу, схвалюється вченою радою КНТЕУ і затверджується ректором (програми та робочі програми). Концептуальні питання розглядає і розв'язує методична рада університету, а поточну координацію здійснює навчально-методичний відділ.

Кафедри, за якими закріплені дисципліни, здійснюють постійний моніторинг нових видань, надходжень до бібліотеки, регулярно замовляють і поповнюють методичне забезпечення дисциплін.

***Висновок.** Експертна комісія вважає, що організаційне, навчально-методичне та інформаційне забезпечення навчально-виховного процесу підготовки фахівців за напрямом 6.020303 «Філологія» відповідає акредитаційним вимогам та нормативам.*

5. Кадрове забезпечення навчально-виховного процесу

Кафедра іноземної філології та перекладу Київського національного торговельно-економічного університету має багаторічний досвід підготовки професійно компетентних фахівців, здатних забезпечити ефективно

Голова експертної комісії

І. Завальнюк

проф. І. Я. Завальнюк

спілкування іноземною мовою в межах професійної діяльності, зокрема: перекладачів, перекладачів-референтів, перекладачів-редакторів, перекладачів науково-технічної літератури, котрі здійснюватимуть процес усної й писемної комунікації у різних галузях господарства, науки, культури.

Пріоритетними завданнями кафедри є підготовка висококваліфікованих філологів-перекладачів, удосконалення системи викладання іноземних мов відповідно до загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти, забезпечення максимальної узгодженості мовної підготовки студентів до умов майбутньої діяльності.

У своїй роботі кафедра керується чинним законодавством, Статутом КНТЕУ, рішеннями вчених рад факультету торгівлі та маркетингу й університету. Головними завданнями кафедри є здійснення навчальної, виховної, методичної і науково-дослідної роботи, забезпечення підготовки науково-педагогічних кадрів, організація підвищення їхньої кваліфікації.

Кафедра іноземної філології та перекладу є випусковою за напрямом підготовки 6.020303 «Філологія» (спеціальністю 035 «Філологія» спеціалізацією «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська».

Загальна кількість науково-педагогічних працівників кафедри становить 40 осіб, із них: 1 професор, доктор філологічних наук; 16 доцентів (8 осіб – мають наукові ступені кандидатів філологічних наук, 3 – кандидатів педагогічних наук, 1 – кандидат психологічних наук, 1 – кандидат філософських наук); 15 старших викладачів (серед яких 1 особа – кандидат філологічних наук); 8 викладачів.

Кафедру іноземної філології та перекладу очолює доцент А. Г. Латигіна, яка вільно володіє англійською мовою та методикою її викладання, займається перекладацькою діяльністю, бере активну участь у всіх міжнародних проектах КНТЕУ. Має понад 100 публікацій, із них 11 підручників (один – електронний) та навчальних посібників англійської мови фахового спрямування, за якими навчаються студенти КНТЕУ та його філіалів, а також навчально-методичні видання, навчальні та робочі програми, статті, тези доповідей. Зокрема, лише у 2016 – 2017 рр. доц. А. Г. Латигіна видала два підручники «Базовий курс англійської мови для психологів» (у співавторстві) та «Базовий курс англійської мови з економіки» загальним обсягом 44 д.а., які користуються особливим попитом у студентства як основні засоби навчання. Завідувач кафедри проходила стажування в університетах Англії, Бельгії, США та українських закладах вищої освіти (зокрема в КНЕУ ім. В. Гетьмана).

Очолюваний доц. А. Г. Латигіною колектив кафедри спрямовує свої зусилля на вдосконалення процесу викладання іноземних мов відповідно до вимог підготовки висококваліфікованих конкурентоспроможних сучасних фахівців. Кафедра першою в Україні створила навчально-методичне забезпечення та перейшла на викладання дисципліни «Іноземна мова (за професійним спрямуванням)». Досвідчені викладачі кафедри здійснюють комплексну підготовку студентів до складання міжнародного іспиту IELTS. На кафедрі не тільки здійснюється плідна педагогічна діяльність, але й ведеться активна перекладацька робота, пов'язана з міжнародними зв'язками КНТЕУ.

Кафедра бере активну участь у всіх міжнародних проектах, ініційованих ректоратом та випусковими кафедрами. Переважна більшість викладачів кафедри пройшла стажування за кордоном: у Великій Британії, США, Франції, Бельгії, Греції, Німеччині, зокрема ст. викладач Н. О. Строкань пройшла стажування «Studienbegleitendes Deutschunterricht» у Німеччині (Гете-інститут, м. Мюнхен, червень 2015 р.); О. Б. Мойсієнко отримала міжнародну стипендію для проходження підвищення кваліфікації в Гете-інституті, м. Берлін (липень 2016 р.). Тема стажування: «Методика/дидактика викладання іноземних мов із відвідуванням занять викладачів Гете-інституту». Обов'язковою передумовою було володіння німецькою мовою не нижче рівня С1.

У серпні 2017 р. викладач Н. М. Чала пройшла курс підготовки «Викладання з технологіями» у Wimbledon School of English, (м. Лондон, Великобританія). Курс охоплював теорію та методику викладання англійської мови з використанням сучасних технологій (новітнього програмного забезпечення, віртуальних класів, подкастів, вебквестів тощо). Під час навчання Н. М. Чала також мала змогу спостерігати за практичними заняттями британських викладачів, пересвідчитися в тому, що Британія має передовий досвід у галузі освіти, збагатитися новими ідеями й поступово втілювати їх у навчальний процес КНТЕУ.

Аналіз навантаження науково-педагогічних працівників, які залучені до викладання лекційних годин дисциплін навчальних планів підготовки бакалаврів за напрямом 6.020303 «Філологія», що акредитується, засвідчив, що всі вони викладають не більше п'яти дисциплін, а загальний обсяг лекційних годин не перевищує 100 годин.

Чисельність та якісний склад науково-педагогічних працівників відповідає чинним вимогам і забезпечує підготовку бакалаврів напряму 6.020303 «Філологія». Підвищення кваліфікації викладачів здійснюється кількома шляхами: через аспірантуру та докторантуру, стажування в інших навчальних закладах України та зарубіжжя. Усі викладачі, що беруть участь у

підготовці бакалаврів напряму 6.020303 «Філологія», за останні 5 років пройшли підвищення кваліфікації.

Висновок. Кадрове забезпечення освітнього процесу з підготовки бакалаврів напряму 6.020303 «Філологія» у Київському національному торговельно-економічному університеті відповідає чинним критеріям Ліцензійних умов надання освітніх послуг у сфері вищої освіти та Державним вимогам до акредитації. Підвищення кваліфікації професорсько-викладацького складу кафедр, які забезпечують навчальний процес за напрямом, що акредитується, відповідає чинним вимогам.

6. Матеріально-технічне забезпечення навчального процесу

Київський національний торговельно-економічний університет має сучасну потужну матеріально-технічну базу, яка відповідає усім вимогам із надання якісних навчальних послуг. КНТЕУ – цілісний територіально-майновий комплекс, що вміщує 9 навчально-лабораторних корпусів; 5 гуртожитків; бібліотечний корпус; спорткомплекс, до складу якого входять 15 спортивних залів, відкритий спортивний майданчик та футбольне поле зі штучним газоном; навчально-виробниче об'єднання.

Для організації та здійснення навчально-виховного процесу КНТЕУ використовує загальну навчальну площу, яка становить 31338,8 м². Площа приміщень для занять студентів, слухачів (лекційні, аудиторні приміщення, кабінети, лабораторії тощо) становить 25698,4 м². Лекційні аудиторії, кабінети, лабораторні кімнати забезпечені потрібним обладнанням для якісного проведення всіх видів занять.

Комп'ютеризація та інформатизація освітнього процесу – один із пріоритетних напрямів розвитку Університету. Всі його кафедри відповідно до встановлених вимог забезпечені необхідною комп'ютерною технікою, а також технікою для візуального супроводу занять.

Бібліотека Університету є науковим, інформаційно-навчальним, культурно-освітнім структурним підрозділом з універсальними фондами документів. Загальний книжковий фонд бібліотеки становить 1435218 примірників друкованих видань із різних галузей знань: підручники, навчальні посібники, інша наукова та художня література. Загальна площа бібліотеки – 3371,3 м².

Мультимедійна бібліотека КНТЕУ надає вільний доступ до міжнародної бази даних SCOPUS, бази даних видавництва EBSCO Publishing із різних галузей знань (суспільствознавчі та гуманітарні науки, економіка, фінанси, управління, маркетинг тощо), видавничий Дім Гребеннікова «Grebennikov» (повнотекстові статті з маркетингу, менеджменту, фінансів та персоналу), електронно-бібліотечна система «Лань» (електронні версії книг та періодичні видання з природничих, технічних, гуманітарних наук, а також художньої літератури), база даних Polpred.com (огляд засобів масової інформації), видання КНТЕУ: «Вісник КНТЕУ», «Товари та ринки», комплекти навчально-методичного забезпечення КНТЕУ, які розробляються викладачами для всіх факультетів. Загалом у бібліотеці відкрито доступ до 5740 електронних видань. Працює вільний Wi-Fi доступ до освітніх ресурсів у мережі Інтернет.

Значну увагу приділено оновленню бібліотечного фонду, щорічно організовується передплата газет та журналів. Бібліотека отримує близько 495 назв періодичних видань України та зарубіжних країн щорічно.

Для медичного обслуговування студентів на території університету створено медичні пункти площею 97,1 м². Медичні працівники оперативно надають допомогу студентам та науково-педагогічним працівникам.

У навчальних корпусах Університету облаштовано буфети. Крім того, студенти мають змогу отримати гаряче харчування у їдальнях університету.

До послуг студентів та науково-педагогічних працівників 3 актові зали площею 1103,8 м², студентський палац (клуб) площею 636,4 м², магазини із книжковою та сувенірною продукцією.

У Київському національному торговельно-економічному університеті створено належні умови для організації дозвілля та відпочинку, фізичного та духовного розвитку студентів: працює Еко-клуб, клуби художньої самодіяльності, ФК «КНТЕУ-Меркурій», збірна КНТЕУ з баскетболу, існує спортивно-оздоровчий комплекс, до якого входять стадіон площею 9416,2 м², 15 спортивних залів, спортивний майданчик, які обладнані тренажерами, аудіоапаратурою та потрібним інвентарем. Функціонують бази відпочинку «Сонячна» та «Хорли» на узбережжі Чорного моря.

Університетські гуртожитки формують студмістечко, де створено належні санітарні та побутові умови, що сприяють успішному навчанню та змістовному відпочинку студентської молоді. Кожен гуртожиток обладнаний кімнатами для самопідготовки.

Висновок. *Експертна комісія зазначає, що матеріально-технічне забезпечення КНТЕУ цілком відповідає акредитаційним вимогам та засвідчує*

Голова експертної комісії

Т. Зельс

проф. І. Я. Завальнюк

наявність усіх передумов для якісної підготовки фахівців за напрямом 6.020303 «Філологія».

7. Якість підготовки випускників напрямом 6.020303 «Філологія»

Науково-педагогічні працівники кафедри іноземної філології та перекладу, а також колективи інших кафедр, які здійснюють підготовку студентів за напрямом 6.020303 «Філологія», приділяють належну увагу організації навчального процесу, систематично проводять роботу щодо забезпечення відповідності рівня підготовки фахівців вимогам державного стандарту, дбають про підвищення якості знань студентів. Регулярно відбувається моніторинг навчально-методичного забезпечення дисциплін, удосконалюються наявні видання та розробляються нові матеріали, оновлюються навчальні та робочі програми, готуються опорні конспекти лекцій, методичні рекомендації, збірники тестових завдань тощо. Колективи кафедр плідно працюють над створенням власних посібників та підручників з урахуванням нових тенденцій у сфері освіти. Здійснюється контроль за рівнем викладання, проведення занять відповідно до сучасних вимог підготовки кадрів.

У 2016 р. випуск бакалаврів за напрямом підготовки 6.020303 «Філологія» не відбувався, оскільки студенти IV року навчання були фактично відсутні. До 2013 року студенти, які бажали отримати ступінь бакалавра за напрямом підготовки 6.020303 «Філологія», могли вступати одразу на II курс вечірньої форми навчання (на умовах одночасного навчання). У «Правилах прийому до КНТЕУ» 2013 року відбулися зміни: було розпочато прийом на I курс навчання за зазначеним напрямом. Унаслідок цього термін навчання збільшився на 1 рік. З цієї ж причини у 2016 році не виконувалися курсові роботи і не відбувалася виробнича практика.

У Київському національному торговельно-економічному університеті, зокрема на кафедрі іноземної філології та перекладу, створено всі необхідні умови для належної організації навчального процесу, що сприяє позитивній тенденції покращання навчання студентів. Їхня успішність, якісний показник, специфіка організації навчального процесу постійно перебувають у полі зору керівництва Університету та кафедри.

Навчальним планом підготовки фахівців у галузі перекладу передбачено виконання курсової роботи з дисципліни «Практика перекладу з першої іноземної мови» під час IV курсу навчання.

Голова експертної комісії

І. Я. Завальнюк

проф. І. Я. Завальнюк

Курсова робота має теоретико-експериментальний або теоретико-практичний характер і спрямована на самостійне розв'язання складних науково-дослідницьких завдань, пов'язаних із конкретною науково-практичною проблематикою. Виконання роботи передбачає науковий пошук та творчий підхід студента до дослідження, відбору, систематизації і самостійного аналізу мовних явищ, а також формує вміння робити висновки науково-практичного характеру на основі аналізу та узагальнення наявних у сучасній лінгвістиці підходів до певного явища.

Основне завдання курсової роботи – засвідчити ступінь сформованості професійних знань, умінь та навичок випускників, а також виявити їх можливий потенціал щодо проведення подальших наукових досліджень у галузі перекладознавства.

Результати виконання курсових робіт студентами за звітний період свідчать про достатній рівень підготовки фахівців з перекладу, адже показник успішно виконаних робіт становить 100 %, а якісно виконаних – 54,2 %, що відповідає нормам та вимогам державної акредитації.

Для оцінки якості підготовки студентів напряму підготовки 6.020303 «Філологія» та спеціальності 035 «Філологія» проаналізовано результати останньої перед акредитацією екзаменаційної сесії і результати виконання комплексних контрольних робіт.

Для аналізу успішності навчання обрано 6 дисциплін, які представляють два цикли навчального плану:

- 1) цикл гуманітарної та соціально-економічної підготовки:
 - «Політологія»;
 - «Іноземна мова за професійним спрямуванням (для економічних спеціальностей): перша мова»;
 - «Історія української культури»;
- 2) цикл професійної та практичної підготовки:
 - «Вступ до перекладознавства»;
 - «Практичний курс другої іноземної мови (німецька мова)»;
 - «Практика перекладу з першої іноземної мови».

За результатами останньої сесії абсолютна успішність студентів усіх курсів становила 100 %, якісний показник із дисциплін циклу гуманітарної та соціально-економічної підготовки – 62,3 %, із циклу професійної та практичної підготовки – 67,8 %.

Остання екзаменаційна сесія відбулася відповідно до графіка, з дотриманням усіх норм та регламенту. Екзаменаційні білети містили завдання теоретичного і практичного характеру у вигляді питань, практично

Голова експертної комісії

І. Завальнюк

проф. І. Я. Завальнюк

зорієнтованих тестів. Загальна оцінка визначалась як сума балів за всі виконані завдання (максимум – 100 балів).

Результати успішності останньої екзаменаційної сесії відповідають нормативам, засвідчують ґрунтовну підготовку студентів на всіх курсах навчання.

Група самоаналізу кафедри іноземної філології та перекладу разом з іншими кафедрами університету організувала перевірку якості знань студентів на пряму підготовки 6.020303 «Філологія» та спеціальності 035 «Філологія». Проведено комплексні контрольні роботи (ККР) для заміру знань студентів із 6 дисциплін.

Концептуально комплексні контрольні роботи базуються на положеннях освітньо-професійних програм підготовки бакалаврів на пряму підготовки 6.020303 «Філологія» та спеціальності 035 «Філологія», програмах та робочих програмах відповідних дисциплін. ККР охоплюють основний матеріал курсу відповідно до навчальної програми та виявляють рівень знань студентів із певної дисципліни. Пакет ККР із кожної дисципліни вміщує достатню кількість різних варіантів завдань рівнозначної складності. До кожного пакету додано критерії оцінювання завдань.

Із циклу гуманітарної та соціально-економічної підготовки абсолютна успішність становить 100 %, якісний показник – 55,8 %, середній бал – 73,0.

Із циклу професійної та практичної підготовки абсолютна успішність становить 100%, якісний показник – 63,0%, середній бал – 75,3.

Інформацію про результати самоаналізу представлено у *Додатку 2* цих висновків.

Під час проведення акредитаційної експертизи повторно проведено комплексні контрольні роботи за тим самим переліком навчальних дисциплін.

До написання комплексних контрольних робіт залучалися студенти другого, третього і четвертого курсів денної форми навчання.

Показники виконання ККР для окремих циклів навчальних дисциплін (за підсумками експертизи) становлять:

1. Середній бал із дисциплін циклу гуманітарної та соціально-економічної підготовки становить 71,8. Абсолютна успішність – 100 %, а якість знань – 52,8 %. Розбіжність із результатами екзаменаційної сесії за циклом становить – «-3 %».

2. Середній бал із дисциплін циклу професійної та практичної підготовки становить 74,1. Абсолютна успішність – 100 %, а якість знань – 58,8 %. Розбіжність із результатами екзаменаційної сесії за циклом становить – «-4,2 %».

Порівняльний аналіз виконаних контрольних робіт із середніми оцінками, отриманими у попередніх навчальних семестрах, свідчать про те, що студенти напряму підготовки 6.020303 «Філологія*» мають належний рівень знань із фундаментальних і професійно-орієнтованих дисциплін.

Результати виконання комплексних контрольних робіт здобувачами ступеня вищої освіти «бакалавр» за напрямом підготовки 6.020303 «Філологія» у Київському національному торговельно-економічному університеті (за підсумками експертної оцінки) представлено в *Додатку 2* цих висновків.

Результати виконання ККР свідчать, що фактично одержані показники відповідають установленим нормам та вимогам державної акредитації.

Відповідно до стандартів освітньої діяльності обов'язковою складовою освітньо-професійної програми підготовки фахівців є практична підготовка. Навчальними планами напряму підготовки 6.020303 «Філологія» передбачена виробнича практика під час IV року навчання. Основною її метою є практичне закріплення знань, отриманих у процесі теоретичного вивчення різних циклів дисциплін, формування професійних навичок для майбутньої діяльності. Практична підготовка майбутніх фахівців-перекладачів здійснюється на базах практик (підприємствах), невід'ємним аспектом діяльності яких є переклад.

Форму й зміст проведення державної атестації студентів у КНТЕУ встановлюють навчальний план та освітньо-професійна програма. Для здобувачів освітнього ступеня «бакалавр» напряму підготовки 6.020303 «Філологія» формою атестації є складання кваліфікаційного екзамену. Результати атестації студентів свідчать, що фактично одержані показники відповідають чинним освітнім стандартам.

Висновок. *Внутрішня система забезпечення якості освітньої діяльності (Стандарт вищої освіти КНТЕУ, затверджений наказом ректора № 1261 від 28.04.2016), яка набула чинності з указаної дати, гарантує якість підготовки фахівців напряму, що акредитується.*

Експертна комісія вважає, що рівень підготовки здобувачів вищої освіти за напрямом 6.020303 «Філологія» у Київському національному торговельно-економічному університеті відповідає державним вимогам до акредитації напряму підготовки і забезпечує конкурентоспроможність випускників на ринку праці.

8. Науково-дослідна діяльність та міжнародні зв'язки

Кафедра іноземної філології та перекладу готує висококваліфікованих фахівців за напрямом підготовки 6.020303 «Філологія», які вільно володіють іноземними мовами й здатні спілкуватися в іншомовному середовищі.

Реалізація нових інноваційних практик для формування розвитку ключових іншомовних компетентностей, удосконалення навчання іншомовної мовленнєвої діяльності, розробка та впровадження спеціальних методів викладання іноземних мов є основою науково-дослідної діяльності викладачів вищеназваної кафедри.

Члени кафедри видають наукові праці (монографії, навчальні посібники, словники, підручники та методичні рекомендації), спрямовані на забезпечення оптимальної організації навчального процесу, підвищення його якості.

Одним із пріоритетних напрямів науково-дослідної роботи є участь викладачів у міжнародних, всеукраїнських науково-практичних конференціях (46 позицій), видання монографій (3), опублікування наукових статей у фахових виданнях України та виданнях, які входять до міжнародних наукометричних баз даних (64 позиції). Також викладачі беруть участь в атестації наукових кадрів як офіційні опоненти.

Упровадження в навчальний процес результатів науково-дослідної роботи викладачів кафедри здійснюється шляхом використання на практичних заняттях навчально-методичних видань, авторами яких є викладачі кафедри. Тільки за останні три роки видано 9 одиниць навчальної продукції (підручників, навчальних посібників та словників):

- підручник «Essential English for Psychologists» (автори – доц. А. Г. Латигіна, ст. викл. С. М. Буленок);
- підручник «Basic English of Economics»(перевидання) (автор – доц. А. Г. Латигіна);
- навчальний посібник «English of Economic Cybernetics» (автори – доц. Н. М. Тома, викл. Ю. Є. Шкорубська);
- навчальний посібник «English of Hospitality Industry» (автори – ст. викл. О. Б. Мойсієнко, викл. В. А. Семідоцька);
- навчальний посібник «Англійська мова економічної конкуренції» (перевидання) (автор – доц. Е. П. Тютченко);
- навчальний посібник «Іноземна комерційна документація» (перевидання) (автор – доц. Е. П. Тютченко);

- навчальний посібник «Німецька мова туризму та готельного господарства» (автор – ст. викл. В. Я. Галаган);
- навчальний посібник «Менеджмент – моя спеціальність» (перевидання) (автор – ст. викл. Л. А. Колот);
- електронний англо-український словник для фахівців у сфері технологій в ресторанному господарстві (автор – доц. К. В. Богатирьова).

Триває робота з підготовки до друку таких видань:

- підручник «Новогрецька мова як друга іноземна» (автор – ст. викл. В. Г. Нікіфорова);
- підручник «Іспанська мова» (автор – ст. викл. Т. І. Клименко).

Важливою ділянкою практичної наукової роботи кафедри іноземної філології та перекладу є здійснення усних і письмових перекладів за дорученням ректорату, міжнародного відділу, деканатів, випускових кафедр, що сприяє підтримці наявних та встановленню нових міжнародних зв'язків.

Високий рівень фахової кваліфікації викладачів кафедри дає змогу здійснювати усні синхронні переклади під час проведення переговорів, міжнародних зустрічей, конференцій, фестивалів, конкурсів.

У компетенції кафедри – підготовка документів державного зразка (англомовної версії навчальних дисциплін, додатків до дипломів про вищу освіту (Diploma Supplement), інформаційних пакетів європейської кредитно-трансферної системи (ЄКТС), методичного забезпечення програм, робочих програм, опорних конспектів та тестових завдань за англомовними магістерськими програмами (більше 1000 сторінок на рік).

Викладачі кафедри іноземної філології та перекладу постійно підвищують свою науково-фахову кваліфікацію: за останні п'ять років захищено 1 докторську та 4 кандидатські дисертації. Практичним утіленням результатів наукових пошуків викладачів є розробка та впровадження новітніх та спеціальних методів викладання іноземних мов за професійним спрямуванням для всіх спеціальностей Університету.

Під керівництвом викладачів студенти КНТЕУ беруть активну участь у університетських наукових форумах – конференціях, круглих столах, семінарах, реалізаціях наукових проектів тощо. Зокрема, лише у 2018 р. проведено такі наукові заходи: наукова конференція з іноземної мови «Самореалізація молоді в XXI столітті»; круглий стіл англійською мовою «Третє тисячоліття очима нащадків»; реалізація проекту «Поетичний КНТЕУ: літературний проект «На крилах кохання» (теорія та практика перекладу іншомовних художніх текстів) і под.

Важливою формою залучення студентів до науково-дослідної роботи є підготовка до участі в університетських та всеукраїнських олімпіадах.

На кафедрі щорічно проводяться олімпіади з англійської, німецької, французької мов (за професійним спрямуванням). Так, 21.11.2017 р. проведено I етап студентської олімпіади з англійської мови «The Best Philology Student». У заході взяли участь 31 студент напряму підготовки 6.020303 «Філологія» та спеціальності 035 «Філологія». Переможцями стали Гаврилко Ксенія (ФТМ 1-1); Сікора Євген (ФТМ 1-3; Зирянов Євген (ФТМ 2-1); Дзубенко Юлія (ФТМ 2-1); Плющ Анастасія (ФТМ 2-2).

У своїй роботі кафедра використовує міжнародний досвід, співпрацюючи з фахівцями Британської Ради: на кафедрі проходили англійськомовні тренінги «Активні громадяни» за програмою «Розвиток лідерських навичок та соціальної відповідальності». З метою організації ефективної мовної освіти, ознайомлення викладачів з інноваційними практиками та використанням онлайн-ресурсів у навчальному процесі, залучення досвіду зарубіжних фахівців, поширення новітніх методик у сфері викладання іноземних мов кафедрою підписано меморандум про співпрацю з ТОВ «Лінгвіст», яке є офіційним представником видавництва Кембриджського університету в Україні та світовими лідерами в царині освіти – компаніями Pearson та Dinternal, які розробляють якісні матеріали, навчальні технології, цифрові рішення для розвитку мовних та академічних навичок. У рамках укладених угод проведено 15 методичних семінарів для викладачів, пролонгованим результатом яких стало впровадження в навчальний процес інтерактивної методики «MyEnglishLab» для студентів-філологів.

Висновок. Комісія зазначає, що кафедра іноземної філології та перекладу на достатньому рівні проводить науково-дослідну роботу, яка сприяє подальшому розвитку та підвищенню кваліфікації викладачів. Міжнародні зв'язки кафедри є складовою частиною системи міжнародної діяльності КНТЕУ.

9. Перелік зауважень контролюючих органів та заходи з їх усунення

За результатами проведеної експертизи освітньої діяльності безпосередньо в КНТЕУ у 2008 р., а також під час аналізу поданих акредитаційних матеріалів експертною комісією не було виявлено істотних недоліків у роботі випускової кафедри. Водночас експертна комісія висловила

Голова експертної комісії

Г. Зель

проф. І. Я. Завальнюк

пропозиції, які не впливали на загальний висновок, але допомагали покращити організацію навчального процесу:

- з метою підвищення якості підготовки фахівців кафедри варто розширювати зв'язки з відповідними кафедрами провідних вищих навчальних закладів України з метою обов'язкового стажування викладачів та обміну досвідом;

- продовжити розробку й апробацію комп'ютерних програм фахового спрямування.

***Висновок.** Експертна комісія констатує, що зазначені вище зауваження були враховані, про що свідчать підписані меморандуми про співпрацю з зовнішніми партнерами КНТЕУ, зацікавленими у розвитку співпраці з реалізації освітньо-професійної програми підготовки фахівців напряму 6.020303 «Філологія» та спеціальності 035 «Філологія». З метою ознайомлення викладачів з інноваційними практиками та використанням он-лайн ресурсів у навчальному процесі, обміну міркуваннями українських та зарубіжних фахівців, поширення досвіду у сфері викладання іноземних мов проведено спільні заходи фахового спрямування із застосуванням ІКТ-технологій.*

10. Зауваження, що були зроблені під час попередньої експертизи поданих до МОН України акредитаційних матеріалів

Експертною комісією безпосередньо на місці проаналізовано недоліки, виявлені під час попередньої експертизи поданих до МОН України акредитаційних матеріалів, та з'ясовано таке:

1. Звернути увагу та перевірити кількість студентів, які припадають на одне посадкове місце у їдальнях, що не зазначено в табл. 6.5 на стор. 442 зазначено 11 чоловік, кількість студентів на одне посадкове місце у їдальнях при нормативній вимозі ДБН В.2.2-3-97 (п. 3.78) не більше 5 осіб (Надати з експертними висновками).

Під час перевірки експертна комісія встановила, що відповідно до «Правил внутрішнього розпорядку в Київському національному торговельно-економічному університеті» навчання студентів здійснюється у дві зміни, а отже, і харчування організовано так, щоб забезпечити потреби студентів в повному обсязі в першу та другу зміни. Кількість посадкових місць для студентів першої зміни відповідає нормативній вимозі ДБН В.2.2-3-97 (п. 3.78) – не більше 5 осіб, і кількість посадкових місць для студентів другої

Голова експертної комісії

Г. Зель

проф. І. Я. Завальнюк

зміни відповідає нормативній вимозі ДБН В.2.2-3-97 (п. 3.78) – не більше 5 осіб. У таблиці про соціальну інфраструктуру розрахунок здійснено без урахування змінності занять.

Витяг із «Правил внутрішнього розпорядку в Київському національному торговельно-економічному університеті» додається (*Додаток 5*).

2. Звертаємо увагу, завідувач кафедри А. Г. Латигіна не має наукового ступеня та вченого звання, а є доцентом по кафедрі згідно з рішенням Вченої ради (Постанова КМУ № 1187 від 30.12.2015 р.).

Під час перевірки експертна комісія з'ясувала, що 27 березня 1997 року рішенням Вченої ради Київського державного торговельно-економічного університету (протокол № 8) Латигіній Аллі Григорівні присвоєно вчене звання доцента кафедри іноземних мов, про що свідчить атестат доцента ДЦ АР № 004201, виданий Міністерством освіти України.

Копії відповідних документів додаємо:

- копія атестата доцента (*Додаток 6*);
- копія протоколу № 8 засідання Вченої ради КДТЕУ від 27.03.1997 (*Додаток 7*);
- копія витягу з рішення Атестаційної колегії Міністерства освіти України (протокол № 2/65 – д від 24.04.1997) (*Додаток 8*).

11. Загальний висновок і пропозиції

На підставі аналізу поданих документів і проведеної акредитаційної експертизи безпосередньо в Київському національному торговельно-економічному університеті експертна комісія дійшла висновку, що стан документації, кадровий потенціал, рівень матеріально-технічної бази, навчально-методичного й інформаційного забезпечення, якість підготовки здобувачів вищої освіти за першим (бакалаврським) рівнем відповідають установленим вимогам і критеріям до акредитації напряму підготовки 6.020303 «Філологія».

Для покращення підготовки фахівців за напрямом 6.020303 «Філологія» та спеціальністю 035 «Філологія» (спеціалізація «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська») експертна комісія пропонує:

1. Активізувати роботу з упровадження програм академічної мобільності для учасників освітнього процесу Університету (викладачів і студентів).

Голова експертної комісії



проф. І. Я. Завальнюк

2. Рекомендувати професорсько-викладацькому складу випускової кафедри іноземної філології та перекладу активніше апробувати результати власних наукових досліджень у фахових виданнях України та у виданнях, зареєстрованих у наукометричних базах даних (Scopus, Web of Science, Scopus та ін.).

3. Для підвищення кваліфікації науково-педагогічних працівників, які забезпечують викладання дисциплін за напрямом, що акредитується, розширити перелік освітніх і наукових установ України й світу в рамках угод про співпрацю.

4. Запровадити практику участі студентів у міжнародних, всеукраїнських, регіональних, міжуніверситетських конференціях із подальшим опублікуванням результатів у наукових виданнях.

З огляду на висловлене, експертна комісія вважає за можливе акредитувати у Київському національному торговельно-економічному університеті напрям підготовки 6.020303 «Філологія» галузі 0203 «Гуманітарні науки» освітнього рівня «бакалавр» відповідно до ліцензованого обсягу.

Голова комісії:

декан факультету філології й журналістики імені Михайла Стельмаха Вінницького державного педагогічного університету імені Михайла Коцюбинського, доктор філологічних наук, професор

I. Ya. Zavalnyuk **І. Я. Завальнюк**

Член комісії:

завідувач кафедри слов'янських і германських мов Житомирського державного університету імені Івана Франка, кандидат філологічних наук, доцент

T. S. Nedashkivska **Т. Є. Недашківська**

З висновками ознайомлений:

Ректор Київського національного торговельно-економічного університету, доктор економічних наук, професор

A. A. Mazurak **А. А. Мазаракі**

«31» травня 2018 р.

Голова експертної комісії

I. Ya. Zavalnyuk **проф. І. Я. Завальнюк**



ДОДАТКИ
ДО ЕКСПЕРТНИХ ВИСНОВКІВ
акредитаційної експертизи напрямку 6.020303 «Філологія»
за ступенем вищої освіти бакалавра
у Київському національному торговельно-економічному університеті

Голова експертної комісії

І. Зев

проф. І. Я. Завальнюк

ПОГОДЖЕНО

Голова експертної комісії МОН України

Г. Я. Завальнюк
« 29 » травня 2018 р.



Реферат
« 29 » травня 2018 р.
А. Мазаракі

ГРАФІК

проведення комплексних контрольних робіт здобувачами ступеня вищої освіти «бакалавр» за напрямом підготовки 6.020303 «Філологія» у Київському національному торговельно-економічному університеті

№ п/п	Дисципліна	Курс, група	Дата	Пара	Аудиторія	Викладач
1	Історія української культури	2, 1	30.05.2018	3	A 220	Кравченко А.А.
2	Історія української культури	2, 2	30.05.2018	4	A 220	Кравченко А.А.
3	Історія української культури	2, 3	30.05.2018	1	A 220	Кравченко А.А.
4	Вступ до перекладознавства	2, 1	30.05.2018	4	A 220	Дроздова Ю.В.
5	Вступ до перекладознавства	2, 2	29.05.2018	4	Б 309	Дроздова Ю.В.
6	Вступ до перекладознавства	2, 3	30.05.2018	2	A 220	Дроздова Ю.В.
7	Політологія	3, 1	29.05.2018	4	A 144	Гусева Н.Ю.
8	Іноземна мова за професійним спрямуванням (для економічних спеціальностей): перша мова	3, 1	29.05.2018	3	A 220	Мойсієнко О.Б. Чала Н.М.
9	Практичний курс другої іноземної мови (німецька)	4, 1	29.05.2018	3	A 205	Гребінник Л.В. Строкань Н.О.
10	Практика перекладу з першої іноземної мови	4, 1	29.05.2018	4	Б 106	Новохатська Н.В.

Декан факультету торгівлі та маркетингу

доц. В.А. Осика

Голова експертної комісії

проф. І. Я. Завальнюк

**РЕЗУЛЬТАТИ ВИКОНАННЯ КОМПЛЕКСНИХ КОНТРОЛЬНИХ РОБІТ
здобувачами вищої освіти «бакалавр» за напрямом підготовки 6.020303 «Філологія»
у Київському національному торговельно-економічному університеті
(за підсумками експертної оцінки)**

Назви дисциплін, за якими проводиться контроль	Курс, група	Кількість студентів	Під час самоаналізу										Під час акредитаційної експертизи										Розбіжність				
			Виконували ККР					Абсолютна успішність, %	Середній бал	Виконували ККР	3 них одержали оцінки:					Абсолютна успішність, %	Середній бал	Абсолютна успішність, %	Середній бал								
			3 них одержали оцінки:								3 них одержали оцінки:																
			«5»	«4»	«3»	«2»	«1»				«5»	«4»	«3»	«2»	«1»					«5»	«4»	«3»			«2»	«1»	
1. Цикл гуманитарної та соціально-економічної підготовки																											
Історія української культури	2, 1	29	28	4	13,8	13	44,8	11	37,9	-	100	58,6	75,1	28	3	10,3	13	45,0	12	41,3	-	-	100	55,3	73,1	100	-3,3
Історія української культури	2, 2	28	28	3	10,7	13	46,4	12	42,9	-	100	57,1	73,7	28	2	7,1	13	46,4	13	46,4	-	-	100	53,5	72	100	-3,5
Історія української культури	2, 3	28	26	2	7,1	13	46,4	11	39,2	-	100	53,5	72,2	28	1	3,5	14	50,0	13	46,4	-	-	100	53,5	70,1	100	0
Політологія	3, 1	22	21	2	9,1	10	45,5	9	41,0	-	100	54,6	71	21	3	13,7	8	36,3	10	45,5	-	-	100	50,0	71	100	-4,6
Іноземна мова за професійним спрямуванням (для економічних спеціальностей): перша мова	3, 1	22	21	1	4,5	11	50,0	9	41,0	-	100	54,5	73	21	1	4,5	10	45,5	10	45,5	-	-	100	50,0	72,6	100	-4,5
За циклом		129	124	12	9,3	60	46,5	52	40,3	-	100	55,8	73	126	10	7,8	58	45,0	58	45,0	-	-	100	52,8	71,8	100	-3
2. Цикл природничо-наукової підготовки																											
Не передбачено навчальним планом																											

J. Zaby

3. Цикл професійної та практичної підготовки

Вступ до перекладознавства	2, 1	29	28	7	24,1	13	44,8	8	27,5	-	-	100	68,9	77,5	28	6	20,7	13	44,8	9	31,0	-	-	100	65,5	76,1	100	-3,4
Вступ до перекладознавства	2, 2	28	27	6	21,4	10	35,7	11	39,3	-	-	100	57,1	73,2	27	6	21,4	10	35,7	11	39,3	-	-	100	57,1	72,9	100	0
Вступ до перекладознавства	2, 3	28	27	5	17,8	14	50,0	8	28,5	-	-	100	67,8	77	27	4	14,3	13	44,8	10	35,7	-	-	100	59,1	76,8	100	-8,7
Практичний курс другої іноземної мови (німецька)	4, 1	17	17	2	11,8	8	47,0	7	41,2	-	-	100	58,8	74,5	17	1	5,9	8	47,0	8	47,0	-	-	100	52,9	72,9	100	-5,9
Практика перекладу з першої іноземної мови	4, 1	17	16	-	-	10	58,8	6	35,3	-	-	100	58,8	74,4	16	1	5,9	8	47,0	7	41,2	-	-	100	52,9	72	100	-5,9
За циклом		119	115	20	16,8	55	46,2	40	33,6	-	-	100	63,0	75,3	115	18	15,1	52	43,7	45	37,8	-	-	100	58,8	74,1	100	-4,2

Голова експертної комісії

Г. Завальнюк

проф. І. Я. Завальнюк

Член експертної комісії

Т. С. Недашківська

доц. Т. С. Недашківська

Ректор Київського національного
торговельно-економічного університету



А. А. Мазаракі

проф. А. А. Мазаракі

Голова експертної комісії

Г. Завальнюк

проф. І. Я. Завальнюк

Порівняльна таблиця дотримання кадрових і технологічних вимог щодо матеріально-технічного, навчально-методичного та інформаційного забезпечення освітньої діяльності у сфері вищої освіти

Найменування показника (нормативу)	Значення показника (нормативу)	Фактичне значення показника	Відхилення фактичного значення показника від нормативного
1	2	3	4
1. Кадрові вимоги щодо забезпечення провадження освітньої діяльності			
1.1.Проведення лекцій з навчальних дисциплін науково-педагогічними (науковими) працівниками): відповідної спеціальності за основним місцем роботи (мінімальний відсоток визначеної навчальним планом кількості годин):			
1) які мають науковий ступінь та/або вчене звання (до 6 вересня 2019 р. для початкового рівня з урахуванням педагогічних працівників, які мають вищу категорію)	50	100	+50
2) які мають науковий ступінь доктора наук або вчене звання професора	10	19,8	+9,8
3) які мають науковий ступінь доктора наук та вчене звання			
1.2. Проведення лекцій з навчальних дисциплін, що забезпечують формування професійних компетентностей, науково-педагогічними (науковими) працівниками, які є визнаними професіоналами з досвідом роботи за фахом (мінімальний відсоток визначеної навчальним планом кількості годин):			
1) дослідницької, управлінської, інноваційної або творчої роботи за фахом			
2) практичної роботи за фахом	10	43	+33

1	2	3	4
1.3. Проведення лекцій, практичних, семінарських та лабораторних занять, здійснення наукового керівництва курсовими, дипломними роботами (проектами), дисертаційними дослідженнями науково-педагогічними (науковими) працівниками, рівень наукової та професійної активності кожного з яких засвідчується виконанням за останні п'ять років не менше трьох умов, зазначених у пункті 5 приміток	підпункти 1—16 пункту 5 приміток	+	-
1.4. Наявність випускової кафедри із спеціальної (фахової) підготовки, яку очолює фахівець відповідної або спорідненої науково-педагогічної спеціальності:			
1) з науковим ступенем доктора наук та вченим званням			
2) з науковим ступенем та вченим званням			
3) з науковим ступенем або вченим званням	+	+	-
1.5. Наявність трудових договорів (контрактів) з усіма науково-педагогічними працівниками та/або наказів про прийняття їх на роботу	+	+	-
2. Технологічні вимоги щодо матеріально-технічного забезпечення освітньої діяльності у сфері вищої освіти			
2.1. Забезпеченість приміщеннями для проведення навчальних занять та контрольних заходів (кв. метрів на одну особу для фактичного контингенту студентів та заявленого обсягу з урахуванням навчання за змінами)	2,4	3,5	+1,1
2.2. Забезпеченість мультимедійним обладнанням для одночасного використання в навчальних аудиторіях (мінімальний відсоток кількості аудиторій)	30	37	+7
2.3. Наявність соціально-побутової інфраструктури:			

1	2	3	4
1) бібліотеки, у тому числі читального залу	+	+	-
2) пунктів харчування	+	+	-
3) актового чи концертного залу	+	+	-
4) спортивного залу	+	+	-
5) стадіону та/або спортивних майданчиків	+	+	-
6) медичного пункту	+	+	-
2.4. Забезпеченість здобувачів вищої освіти гуртожитком (мінімальний відсоток потреби)	70	89	+19
2.5. Забезпеченість комп'ютерними робочими місцями, лабораторіями, полігонами, обладнанням, устаткуванням, необхідними для виконання навчальних планів	+	+	-
3. Технологічні вимоги щодо навчально-методичного забезпечення освітньої діяльності у сфері вищої освіти			
3.1. Наявність опису освітньої програми	+	+	-
3.2. Наявність навчального плану та пояснювальної записки до нього	+	+	-
3.3. Наявність робочої програми з кожної навчальної дисципліни навчального плану	+	+	-
3.4. Наявність комплексу навчально-методичного забезпечення з кожної навчальної дисципліни навчального плану	+	+	-
3.5. Наявність програми практичної підготовки, робочих програм практик	+	+	-
3.6. Забезпеченість студентів навчальними матеріалами з кожної навчальної дисципліни навчального плану	+	+	-
3.7. Наявність методичних матеріалів для проведення атестації здобувачів	+	+	-
4. Технологічні вимоги щодо інформаційного забезпечення освітньої діяльності у сфері вищої освіти			
4.1. Забезпеченість бібліотеки вітчизняними та закордонними фаховими періодичними виданнями відповідного або спорідненого	не менш як чотири найменувань	20	+16

Голова експертної комісії

І. Завальнюк

проф. І. Я. Завальнюк

1	2	3	4
профілю, в тому числі в електронному вигляді			
4.2. Наявність доступу до баз даних періодичних наукових видань англійською мовою відповідного або спорідненого профілю (допускається спільне користування базами кількома закладами освіти)	+	+	-
4.3. Наявність офіційного веб-сайту закладу освіти, на якому розміщена основна інформація про його діяльність (структура, ліцензії та сертифікати про акредитацію, освітня/освітньо-наукова/видавнича/атестаційна (наукових кадрів) діяльність, навчальні та наукові структурні підрозділи та їх склад, перелік навчальних дисциплін, правила прийому, контактна інформація)	+	+	-
4.4. Наявність електронного ресурсу закладу освіти, який містить навчально-методичні матеріали з навчальних дисциплін навчального плану, в тому числі в системі дистанційного навчання (мінімальний відсоток навчальних дисциплін)	50	100	+50

Голова експертної комісії

Г. Зев

проф. І. Я. Завальнюк

Член експертної комісії

Т. Є. Недашківська

доц. Т. Є. Недашківська

Ректор Київського
національного торговельно-
економічного університету



А. А. Мазаракі
проф. А. А. Мазаракі

Голова експертної комісії

Г. Зев

проф. І. Я. Завальнюк

**Порівняльна таблиця відповідності освітньої діяльності
Київського національного торговельно-економічного університету
державним вимогам до акредитації напрямку підготовки
6.020303 «Філологія»**

Назва показника (нормативу)	Норматив	Фактично	Відхилення (+, -)
1	2	3	4
Якісні характеристики підготовки фахівців			
1. Умови забезпечення державної гарантії якості вищої освіти	100	100	-
1.1. Виконання навчального плану за показниками: перелік навчальних дисциплін, години, форми контролю, %	100	100	-
1.2. Підвищення кваліфікації викладачів постійного складу за останні 5 років, %	100	100	-
1.3. Чисельність науково-педагогічних (педагогічних) працівників, що обслуговують спеціальність і працюють у навчальному закладі за основним місцем роботи, які займаються вдосконаленням навчально-методичного забезпечення, науковими дослідженнями, підготовкою підручників та навчальних посібників, %	100	100	-
2. Результати освітньої діяльності (рівень підготовки фахівців), не менше %			
2.1. Рівень знань студентів з гуманітарної та соціально-економічної підготовки:			
2.1.1. Успішно виконані контрольні завдання, %	90	100	+10
2.1.2. Якісно виконані контрольні завдання (оцінки «5» і «4»), %	50	52,8	+2,8
2.2. Рівень знань студентів з природничо-наукової (фундаментальної) підготовки:			
2.2.1. Успішно виконані контрольні завдання, %	90	-	-
2.2.2. Якісно виконані контрольні завдання (оцінки «5» і «4»), %	50	-	-
2.3. Рівень знань студентів зі спеціальної (фахової) підготовки:			
2.3.1. Успішно виконані контрольні завдання, %	90	100	+10

1	2	3	4
2.3.2. Якісно виконані контрольні завдання (оцінки «5» і «4»), %	50	58,8	+8,8
3. Організація наукової роботи			
3.1. Наявність у структурі навчального закладу наукових підрозділів	+	+	-
3.2. Участь студентів у науковій роботі (наукова робота на кафедрах та в лабораторіях, участь в наукових конференціях, конкурсах, виставках, профільних олімпіадах тощо)	+	+	-

Голова експертної комісії

І. Завальнюк

проф. І. Я. Завальнюк

Член експертної комісії

Т. Недашківська

доц. Т. Є. Недашківська

Ректор Київського національного
торговельно-економічного
університету



А. А. Мазаракі

проф. А.А. Мазаракі

Голова експертної комісії

І. Завальнюк

проф. І. Я. Завальнюк

ВИТЯГ
ІЗ ПРАВИЛ
внутрішнього розпорядку
в Київському національному торговельно-економічному університеті

ПОГОДЖЕНО

Протокол засідання профспілкового комітету Профспілки працівників і студентів КНТЕУ
31 березня 2016 р. № 5

Голова профкому Профспілки працівників і студентів КНТЕУ
(підпис) С.І. Бай

ЗАТВЕРДЖЕНО

Протокол засідання конференції трудового колективу КНТЕУ
31 березня 2016 р. № 4

Ректор КНТЕУ
(підпис) А.А. Мазаракі

6. Організація освітнього процесу

6.4. Аудиторні навчальні заняття в Університеті проводяться за академічними годинами – парами, без перерви, тривалістю 80 хвилин у дві зміни.

3 оригіналом згідно
Начальник відділу організації
Та контролю діловодства
23 березня 2018



О.П. Питель

Голова експертної комісії



ОРИГІНАЛОМ ЗГІДНО

20 р.

проф. І. Я. Завальнюк

УКРАЇНА

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ

Голова експертної комісії

ПК «Україна», Зам. 5-3032, 1995 р.

Г. Завальнюк

УКРАЇНА

Міністерство освіти

Рішенням вченої Ради.

Державного державного педагогічного університету
від 24 березня 1997 року протокол № 8

АТЕСТАТ
ДОЦЕНТА

Патиміи Дмитріївни

присвоєно вчене звання

ДОЦЕНТА

ДЦ АРН0004201

Корвенті іноземна мов



В. Шевчук

Кучерен

Київ

проф. І. Я. Завальнюк

ПРОТОКОЛ № 8

засідання Вченої ради КДТЕУ
від 27 березня 1997 р.

Головував: ректор А.А.МАЗАРАКІ

Присутніх: 40 осіб із 50 членів Вченої ради.

ПОРЯДОК ДЕННИЙ:

1. Присвоєння вченого звання доцента Кучеренку В.Д.- в.о.проректора з наукової роботи та Латигіній А.Г.- зав.кафедрою іноземних мов.

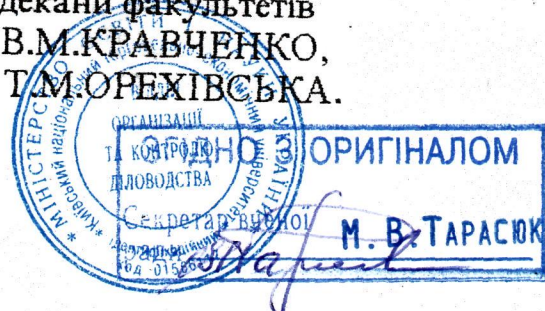
Інформація голови Вченої ради, ректора
А.А.МАЗАРАКІ
та вченого секретаря
В.Д.КУЧЕРЕНКА.

2. Підсумки навчальної роботи в I семестрі 1996/97 навчального року.

Доповідачі: декани факультетів,
начальник навчального відділу
В.В.МАЛИНОВСЬКИЙ

3. Про хід виконання Комплексної програми удосконалення організації та змісту освіти в Вінницькому та Чернівецькому факультетах.

Доповідачі: декани факультетів
В.М.КРАВЧЕНКО,
Т.М.ОРЕХІВСЬКА.



Голова експертної комісії

Г. Завальнюк

проф. І. Я. Завальнюк

- 2 -

1. СЛУХАЛИ:

Присвоєння вченого звання доцента Латигіній А.Г.- зав.кафедрою іноземних мов.

Інформував по даному пункту питання вчений секретар В.Д.Кучеренко, який познайомив членів Вченої ради з об'єктивними даними здобувачки та результатами апробації науково-педагогічної діяльності.

Запитань до здобувачки та доповідача не поступило.

ВИСТУПИЛИ:

В.Д.Базилевич - проректор з навчально-виховної роботи.

Повідомив, що кафедра іноземних мов одноголосно підтримує кандидатуру А.Г.Латигіної щодо присвоєння вченого звання доцента. Здобувачка користується великим авторитетом серед колег. Підручник, який вона випустила недавно, було визнано як перший такого високого класу.

М.Є.Мірошніков - декан товарознавчого факультету.

Позитивно охарактеризувавши роботу здобувачки, повідомив, що рада факультету одноголосно підтримує кандидатуру А.Г.Латигіної щодо присвоєння їй вченого звання доцента.

О.П.Корольчук - декан ФЕМП:

Здобувачка проводить наукову роботу, користується великим авторитетом у студентів. Просимо підтримати її кандидатуру на присудження вченого звання доцента.

А.А.Мазаракі - ректор.

Підтримавши позитивні відгуки попередніх виступивших, повідомив, що на підтримку кандидатури А.Г.Латигіної надійшли позитивні експертні висновки від Відділу зовнішніх зв'язків Міносвіти України, Науково-методичної комісії з іноземних мов Міносвіти України.

Поступила пропозиція внести кандидатуру А.Г.Латигіної до бюлетнів для таємного голосування.

(Одноголосно).



Голова експертної комісії

Г. Зель

проф. І. Я. Завальнюк

СЛУХАЛИ:

Присвоєння вченого звання доцента проректору з наукової роботи В.Д.Кучеренку.

Інформував по даному пункту питання Голова Вченої ради КДТЕУ, ректор А.А.Мазаракі.

Коротко зупинившись на етапах трудової діяльності здобувача та результатах апробації науково-педагогічної діяльності, доповідач підтримав кандидатуру В.Д.Кучеренка на присудження вченого звання доцента.

ВИСТУПИЛИ:

М.Т.Білуха - викладач кафедри аудиту:

В.Д.Кучеренко - висококваліфікований спеціаліст, завжди має свою думку, веде лекційні курси, дуже ретельно відноситься до наукової роботи, він цілком гідний вченого звання доцента.

І.І.Корольков - зав.кафедрою маркетингу.

Повідомив, що кафедра підтримує кандидатуру В.Д.Кучеренка щодо присвоєння вченого звання доцента. Здобувач, працюючи на кафедрі проявив себе як висококваліфікований викладач, активно впроваджує сучасні методи навчання, користується великим авторитетом серед студентів. Крім того, бере активну участь у підготовці навчально-методичної літератури, в науково-дослідній роботі, виконанні госпдоговірних тем, багато публікується, бере активну участь у конференціях, є ініціатором багатьох з них, є інтелігентною, висококультурною та ерудованою людиною. Кафедра одноголосно підтримує кандидатуру В.Д.Кучеренка на присудження йому вченого звання доцента.

В.Д.Базилевич - проректор з науково-виховної роботи.

Охарактеризував здобувача як людину глибокого аналітичного розуму, з великим досвідом, який знає навчальний процес, користується великою повагою у студентів і викладачів.

До нього звертаються вищі урядові службовці, яким він дає кваліфіковані поради.



Голова експертної комісії

Г. Зев

проф. І. Я. Завальнюк

- 4 -

М.С.Порядков - викладач кафедри маркетингу.

Охарактеризував здобувача як людину великих знань та ерудиції, досвідчену та знаючу.

Поступає пропозиція включити кандидатуру В.Д.Кучеренка до бюлетнів для таємного голосування.

(Одноголосно).

Обирається лічильна комісія у складі: М.С.Порядкова, В.М.Колтунова, Л.С.Шестопалової.

ПОСТАНОВИЛИ:

На підставі результатів таємного голосування присудити вчені звання:

Кучеренку В.Д. - доцента по кафедрі маркетингу;
Латигіній А.Г. - доцента по кафедрі іноземних мов.
Протоколи лічильної комісії затвердили одноголосно.
Матеріали направити до Міносвіти для затвердження.
Голосували по кожній кандидатурі окремо одноголосно.

2. СЛУХАЛИ:

Про підсумки навчальної роботи в I семестрі 1996/97 навчального року.

Доповідав по даному питанню начальник навчального відділу В.В.Малиновський, який доповів про результати проведеної роботи та вніс свої пропозиції щодо її покращення.

ВИСТУПИЛИ:

Н.М.Ушакова - зав.кафедрою економіки підприємництва.

Відповіла на зауваження доповідача щодо змін у програмах по напрямках "економіка" та "менеджмент". Н.М.Ушакова зауважила, що було проведено велику роботу і затвердженню заважали обставини, які не залежали від працівників кафедри.

О.Л.Корольчук - декан ФЕМП:

На успішність наших студентів позитивно вплинуло введення поточної підсумкової атестації. Однак, мав місце формальний підхід з боку деяких викладачів. Результати проведеної роботи розглядались на засіданнях Ради факультету, де було намічено шляхи вирішення цього та

Голова експертної комісії

Г. Зев





МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ УКРАЇНИ

ВИТЯГ
З РІШЕННЯ АТЕСТАЦІЙНОЇ
КОЛЕГІЇ

"24" листопада 1994/р.

Київ

протокол №

2/85-9

Затвердити рішення вчених рад про присвоєння
вченого звання доцента по кафедрі:

Київський державний торговельно-економічний університет

Латигіній
Аллі Григорівні

іноземних мов

[Large handwritten signature]



Є підставою для перерахування заробітної плати з дати прийняття рішення вченої ради.

Учений секретар

[Handwritten signature]
Голова експертної комісії

В.Погребняк

7 Золотий пров. 78. Золотий